

УДК 821. 111(73)-31

**TRUTH THROUGH DISTORTION:
A BAKHTINIAN READING OF “THE RUSSIAN DREAMBOOK
OF COLOR AND FLIGHT” BY GINA OCHSNER**

Danielle Ann Jones**Visiting Assistant Professor of English Literature Department****University of Montana Western**

1131 E. Center St. Dillon, MT 59725, USA.

Ochsner is a well-known contemporary American short-story writer and novelist. Most recently, she has published “The Russian Dreambook of Color and Flight”, which, like her other books, is written in magical realism. This story is set in 1994 in Perm, Russia and told through the eyes of four very different characters in a world that is fantastic and absurd. Ochsner is a kind of modern-day Dostoevsky in her employment of multiple voices, magical realism, laughter and the carnivalesque. “The Russian Dreambook of Color and Flight” is an important example of how an author can rearrange this consciousness and hence provide a paradigm for global writers to come.

Key words: novel; carnivalesque; magical realism; poliphonism; humor.

**СКВОЗЬ ИСКАЖЕНИЯ – К ИСТИНЕ:
РОМАН Д. ОШНЕР «РУССКАЯ КНИГА МЕЧТЫ – ЦВЕТ И ПОЛЕТ»
ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ МЕТОДОЛОГИИ БАХТИНА**

Даниэлла Энн Джоунз**преподаватель кафедры английской литературы****Университет Западной Монтаны (США)**

Д. Ошнер – известная современная американская писательница, работающая в жанрах рассказа и романа. Ее недавно вышедшая книга «Русская книга мечты – цвет и полет» написана, подобно другим ее произведениям, в манере магического реализма. Действие романа происходит в 1994 г. в Перми, в России и показано глазами четырех героев, которые живут в фантастическом и абсурдном мире. В статье утверждается, что Д. Ошнер среди современных писателей наиболее точно следует Достоевскому, используя полифонию голосов, магический реализм, смеховое начало и карнавализацию. «Русская книга мечты – цвет и полет» – пример того, как автор может перестроить сознание и тем самым разработать парадигму для других писателей.

Ключевые слова: роман; карнавализация; магический реализм; полифония; юмор.